



Radiating Heart

Un corazón encendido. Luego otro. Luego todos.

JAWAD YOUSOFI



Radiating Heart

Un corazón encendido. Luego otro. Luego todos.

JAWAD YOUSOFI

Radiating Heart

© 2026 Jawad Yousofi

Licencia CC BY-NC-SA 4.0.

Libre para compartir, no para vender.

Escrito con ayuda de IA (Claude, de Anthropic).

Traducción al español con ayuda de IA.

Todas las ilustraciones son originales de este libro.





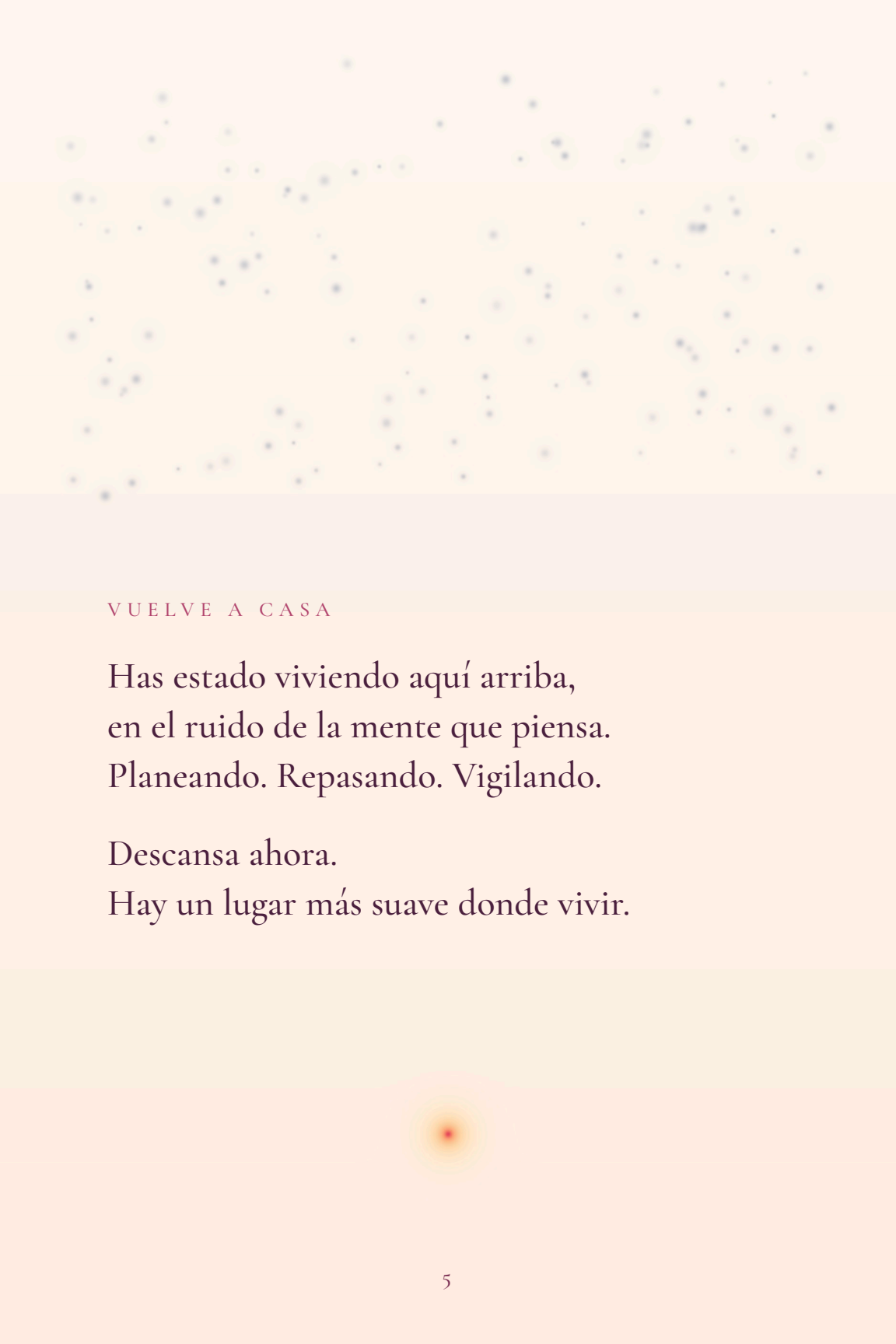
*Por amor al corazón
y a la belleza que guarda.*



PARTE UNO

Volver a casa





VUELVE A CASA

Has estado viviendo aquí arriba,
en el ruido de la mente que piensa.
Planeando. Repasando. Vigilando.

Descansa ahora.
Hay un lugar más suave donde vivir.

B A J A

Respira una vez, despacio.

Deja que pase tus pensamientos,
pase tu garganta,
hasta el centro de tu pecho.

Este es el espacio de tu corazón.

Siempre has vivido a su lado.

Ahora entra.



LO QUE VIVE AQUÍ

La mente mide.
El corazón sabe.

La mente pregunta: «¿Es seguro amar?».
El corazón ya ha empezado.

PRIMERO, ABRÍGATE TÚ

Una taza fría no puede calentar a nadie.

Pon una mano en tu pecho.

Siente cómo late por ti,
sin que se lo pidas,
cada momento de tu vida.

Eso es amor.

Estaba aquí antes de que lo buscaras.



LA CHISPA

Nada que arreglar.

Nada que ganar.

Solo nota la calidez,
y deja que brille un poco más.



Un corazón encendido.

PAUSA

*Pon una mano en tu pecho.
¿Qué sientes ahí ahora mismo?*



PARTE DOS

Luego otro



QUIERE MOVERSE

La luz no se queda donde empieza.

Una vela no pierde su llama
por encender otra.

El amor crece
cuando se da.



No necesitas un escenario.

Una sonrisa en la tienda.

Una puerta sostenida.

Escuchar, escuchar de verdad,
a alguien que necesita ser oído.

Así viaja la luz.



EL SEGUNDO CORAZÓN

En algún lugar, alguien lo siente.
Un poco más de calidez que hace un momento.

No sabe por qué.
No necesita saberlo.

Luego otro.

PAUSA

*¿A quién podrías darle calor hoy,
de una forma pequeña?*



PARTE TRES

Cuando la luz titila



NO TODA PUERTA SE ABRE

Algunos corazones están cerrados.
Algunos días, el tuyo también lo estará.

Eso no es fracaso.
Incluso el sol se pone,
y vuelve a salir.



Todo corazón tiene lugares vacíos.

Una pérdida. Un anhelo.

Un silencio sin nombre.

La mente corre a llenarlos,
con respuestas, con ruido, con más.



DÉJALOS SER

Déjalos abiertos.

Una flauta canta
a través de sus aberturas.

Algunos espacios son puertas
que llevan más allá de la mente que piensa,
hacia lo que las palabras no pueden contener.



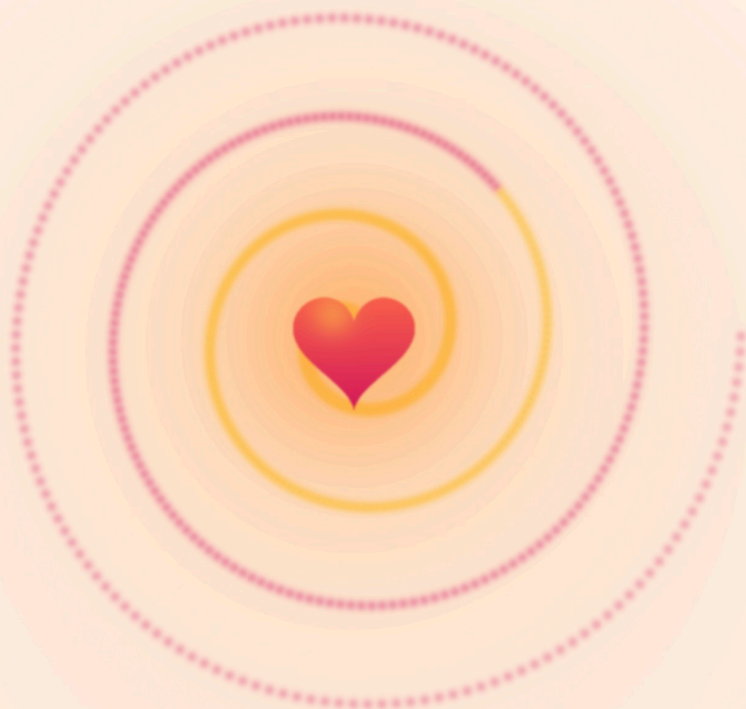
REGRESA

Cuando sientas frío,
no persigas el calor allá afuera.

Vuelve al espacio de tu corazón.
Una respiración.

Una mano en tu pecho.

La chispa sigue ahí.
Siempre estuvo.



PAUSA

*¿Hay un espacio abierto en tu corazón
que has intentado llenar?
¿Y si lo dejaras ser?*



PARTE CUATRO

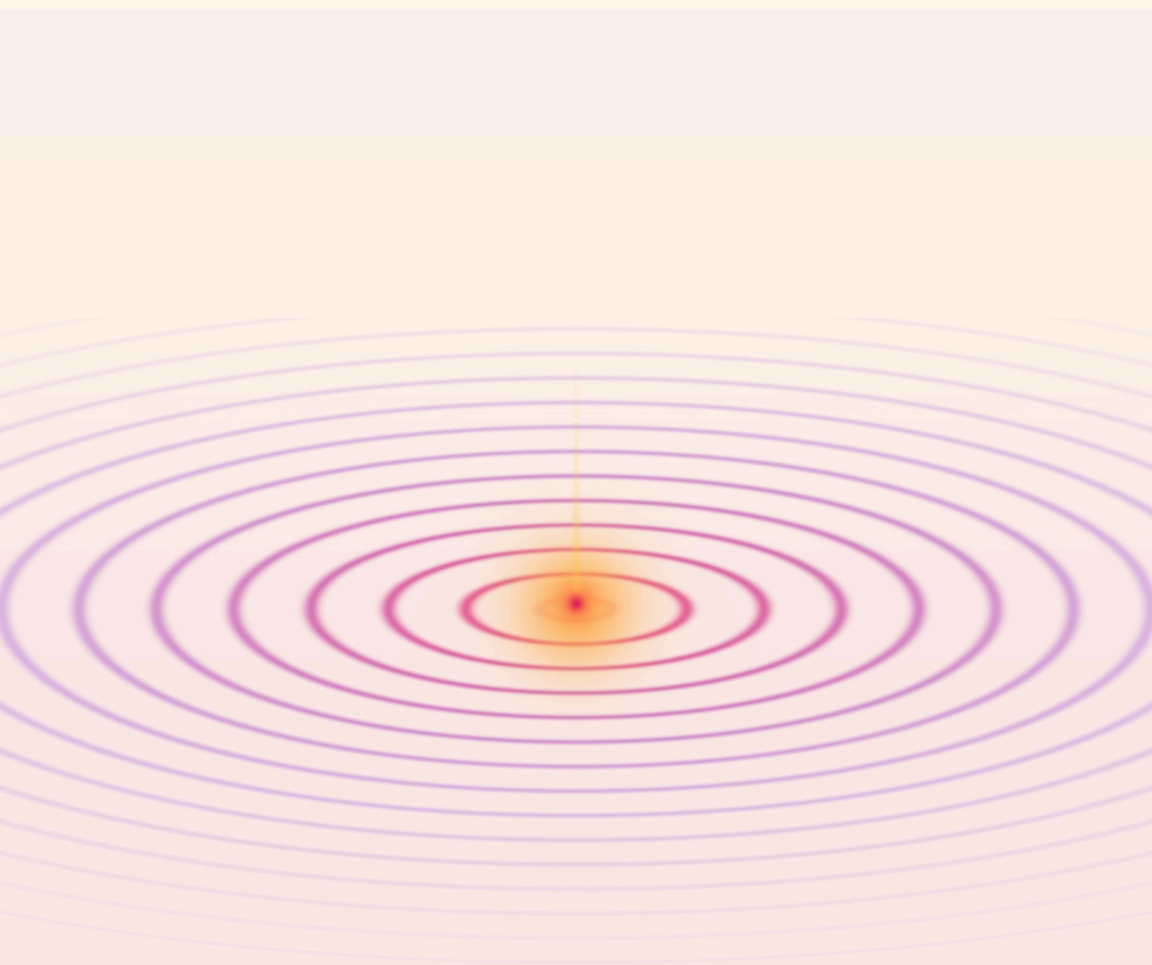
La onda



ANILLOS EN EL AGUA

Deja caer una piedra en el agua quieta
y mira.

El anillo no se detiene
en tu orilla.



MÁS AMPLIO

De ti, a tu casa.

De tu casa, a tu calle.

De tu calle, a personas desconocidas
que nunca conocerás.



NO LO VERÁS TODO

Casi toda la luz que das
nunca la verás llegar.

Dala de todos modos.
La onda no necesita tus ojos
para seguir avanzando.



PAUSA

*¿La luz de quién llegó a ti
sin que esa persona lo supiera?*



PARTE CINCO

Luego todos



IMAGINA

Imagina cada corazón
encendido a la vez.

Rostros distintos.

Idiomas distintos.

Un solo calor.

UN SOLO FUEGO

Nunca fuimos llamas separadas.
Somos un solo fuego,
que se recuerda a sí mismo.



EMPIEZA AQUÍ

Así que empieza aquí.
En tu propio pecho.
Con una respiración lenta.





Un corazón encendido.

Luego otro.

Luego todos.

S O B R E E S T E L I B R O

Radiating Heart: Un corazón encendido. Luego otro. Luego todos.

Escrito por Jawad Yousofi, con ayuda de IA (Claude, de Anthropic). Traducción al español con ayuda de IA.

La idea, el título, la frase inicial y la visión de este libro son del autor. La IA ayudó a dar forma a las palabras, como lo haría un editor.

La vela de la Parte Dos evoca un proverbio tradicional: una vela no pierde nada al encender otra. La flauta de la Parte Tres se inspira en la flauta de caña de Rumi. La piedra en el agua quieta de la Parte Cuatro evoca un dicho que a menudo se atribuye a la Madre Teresa, sobre lanzar una piedra al agua para crear muchas ondas.

© 2026 Jawad Yousofi. Esta obra está bajo una licencia Creative Commons Atribución-NoComercial-CompartirIgual 4.0 Internacional (CC BY-NC-SA 4.0). Puedes copiarla, compartirla y adaptarla con fines no comerciales, siempre que menciones al autor y compartas las adaptaciones bajo la misma licencia. creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/4.0

Todas las ilustraciones son originales de este libro.

También en esta serie: Grand, Breath, One Circle y Seed.

Una nota para quienes leen en español

Esta traducción se hizo con cuidado y con ayuda de IA. Si el español es tu lengua materna y encuentras una línea que podría sonar más verdadera o más bella, nos encantaría saberlo. Escríbenos a través de nuestro sitio web.

